

Thông báo về hoàn trả lại Thuế thị dân hoặc Thuế xe tự động hạng nhẹ

Chúng tôi xin thông báo: bạn đã nộp thừa Thuế đô thị Thuế quận đặc biệt (gọi chung là Thuế thị dân), hoặc thuế xe tự động hạng nhẹ.

【Các bước thủ tục hoàn trả】

1. Điền và đóng con dấu vào Hóa đơn yêu cầu chuyển khoản (sau đây sẽ được gọi là Hóa đơn).
2. Gửi Hóa đơn đến Phòng Quản lý Nộp Thuế bằng phong bì màu xanh có sẵn địa chỉ qua đường bưu điện.
3. Phần đã nộp thừa sẽ được hoàn lại sau một tháng, tính từ lúc Phòng Quản lý Nộp Thuế nhận được Hóa đơn.

【Cách điền Hóa đơn】

Trường hợp đăng ký chuyển khoản vào **tài khoản công khai** → Vui lòng tham khảo mặt sau.

Trường hợp đăng ký chuyển khoản vào **tài khoản thông thường**

(1) Vui lòng tham khảo và điền vào khung in đậm theo hướng dẫn sau.

Nếu cần chỉnh sửa, vui lòng gạch hai gạch và đóng dấu tại thông tin cần chỉnh sửa.

※ Vui lòng dùng bút không xóa được.

(2) **Hãy dùng con dấu cá nhân loại sử dụng hộp mực đỏ**

※ Vui lòng chỉ sử dụng một con dấu.

請求書金額のとおり請求します。
なお、上記金額を下記口座にお振込みください。

令和 ○年○月○日

振込先

金融機関名	○ ○	銀行・信用金庫 信用組合・農協	○ ○	支店
金融機関コード	○ ○ ○ ○	支店コード (ゆうちょ銀行は店番3桁)	○ ○ ○	
預金種別	1 普通預金	2 当座預金	4 貯蓄	
口座番号 (左詰め)	1 2 3 4	5 6 7		
口座名義カナ	ノウゼイ	タロウ		
口座名義名	納税 太郎			
請求金額	¥32,000			

住所 〒132-8501
江戸川区中央1-4-1

電話番号 03(5662)6345

氏名(名称)
納税 太郎

納税 (Red stamp)

納税 (Red stamp)

必ず押印してください。

※ 請求者自身の口座をご記入ください。
※ 法人の場合は、代表者職氏名をご記入のうえ、代表取締役の印を押してください。

※ Cần có giấy ủy quyền trong trường hợp bạn muốn chuyển vào tài khoản không phải tài khoản chính chủ.

Trường hợp đăng ký chuyển khoản vào tài khoản công khai

Vui lòng đánh dấu và đóng con dấu cá nhân theo hướng dẫn sau.

The diagram shows a rectangular form with the following elements:

- Top left: 請求書 (Request Form)
- Bottom left: 口座情報 記入不要 (Account information, no need to enter)
- Bottom right: A red circular stamp with the characters 納税 (Tax Payment).

Annotations with arrows point to:

- A checkmark in a box next to the text: 公金受取口座への振込を希望する (I want to transfer public funds to the designated account).
- The red circular stamp with the text: **Đóng con dấu cá nhân** (Personal seal).

※**Bạn không cần phải điền thông tin ngân hàng.**

Trong trường hợp bạn điền thông tin ngân hàng, chúng tôi vẫn sẽ ưu tiên tài khoản công khai.

※Sau này nếu lại phát sinh trường hợp hoàn trả lại thuế, bạn không cần phải làm thủ tục.

Chúng tôi sẽ chỉ gửi đến bạn giấy “Thông báo hoàn tiền đã thanh toán vượt mức”, và sẽ chuyển tiền vào tài khoản của bạn hai tuần sau đó.

<Tài khoản công khai là gì?>

Cùng với Con số cá nhân (マイナンバー), đây là tài khoản ngân hàng đã được đăng ký trước bằng cổng thông tin điện tử (マイナポータル).

Trong tương lai, khi bạn đăng ký các khoản trợ cấp và hoàn tiền khẩn cấp, chúng tôi có thể chuyển khoản một cách nhanh chóng và bạn không cần phải cung cấp thông tin số tài khoản, bản sao sổ ngân hàng.

【区HP (還付について)】

【Translated version】

Giải đáp thắc mắc

〒132-8501 江戸川区中央 1-4-1

Tòa thị chính Quận Edogawa Phòng nộp thuế

Bộ phận thúc đẩy nộp thuế

Số điện thoại 03-5662-6345



*Khi liên hệ, xin vui lòng đọc số quản lý 「整理番号」 được ghi ở trên phía bên phải để được hướng dẫn.